

Dodatok č.1 k zmluve zo dňa 15.7.2009 o poskytovaní audítorských služieb

Čl. I. Zmluvné strany

Dodávateľ :

Spoločnosť : RVC Senica s.r.o., licencia SKAU číslo: 302 (ďalej len „Dodávateľ“)
So sídlom : M.Nešpora 925/8, 905 01 Senica
Zastúpená : Ing.Terézia Urbanová, konateľ spoločnosti
IČO : 36259560
IČ DPH : SK 2021796326
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa s. r. o. účtu: 50195522670900
IBAN: SK4909000000000501936326 SWIFT: BICOGBAA3X
Telefón : 0905/410 997 Fax: 034/651 58 40

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, odd.: Sro, vložka č.: 14727/T

a

Odberateľ :

Organizácia : Zariadenie pre seniorov (ďalej len „organizácia“)
Sídlo : Pod Hájkom č.36, 909 01 Skalica
V zastúpení : PhDr. Martina Štepanovská, PhD., riaditeľka
IČO : 00596469
DIČ : 2021094009
Bankové spojenie : Prvá banka Slovensko a.s. účtu: 2716233001/5600
IBAN: SK5356000000002716233001
Telefón : 054/6043741

uzatvárajú tento dodatok k zmluve o poskytovaní audítorských služieb

V celom texte zmluvy sa nahrádza zákon č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v z.n.p. zákonom č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Mení sa článok III:

Čl. III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Práva a povinnosti dodávateľa:

- a) Dodávateľ vykoná audit v súlade so zákonom o štatutárnom audite, ako aj v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Uvedené štandardy vyžadujú, aby sa audit naplánoval a vykonal tak, aby audítor získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov na základe testov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje uvedené v účtovnej závierke. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie účtovnej jednotky, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

- b) Dodávateľ sa bude zameriavať na zistenie účinnosti fungovania systému účtovníctva a systému internej kontroly.
- c) Dodávateľ uvedie v správe audítora výhrady, pokiaľ na základe prevedených testov identifikuje nesprávnosti, ktoré môžu podstatným spôsobom skresliť údaje v účtovnej závierke, pokiaľ interný kontrolný systém vykazuje významné nedostatky, alebo účtovníctvo nie je vedené správne, úplne, preukázateľne, zrozumiteľne a spôsobom zaručujúcim trvalosť účtovných záznamov.
- d) Dodávateľ má právo požadovať vysvetlenie, a to aj v písomnej forme a podpísané zodpovedným zamestnancom, pokiaľ to podľa jeho názoru povaha problému vyžaduje.
- e) Dodávateľ má právo uviesť vo svojej správe tiež obmedzenie rozsahu overenia, pokiaľ nebol schopný z objektívnych dôvodov alebo z viny účtovnej jednotky overiť niektoré podstatné údaje v účtovnej závierke.
- f) Dodávateľ poskytne iné informácie ako sú výsledky auditu len v rozsahu, v akom si ich počas auditu všimne z dôvodov, že audit nie je naplánovaný tak, aby zisťoval všetky skutočnosti, ktoré sa týkajú vnútorných kontrolných systémov alebo spracovania účtovnej závierky.
- g) Dodávateľ je povinný vykonať predmet zmluvy v termínoch dohodnutých s Odberateľom najneskôr do konca účtovného obdobia nasledujúceho po účtovnom období, za ktoré sa účtovná závierka zostavuje.
- h) Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.
- i) Za doklady a iné materiály prevzaté za účelom ich kontroly mimo sídla účtovnej jednotky zodpovedá v celom rozsahu až do ich vrátenia Dodávateľ. Po vykonaní služieb uvedených v čl.II ods.1 je Dodávateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť Odberateľovi všetky doklady a iné materiály od neho prevzaté.
- j) V prípade, že Odberateľ nepredloží Dodávateľovi výročnú správu na overenie, Odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti audítorskej správy vyhotovenej Dodávateľom.
- k) Dodávateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, v zmysle § 32 zákona o štatutárnom audite, okrem výnimiek stanovených v §32, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.
- l) Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté Odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov Dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude Odberateľovi vopred písomne oznámený.
- m) Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov auditovaného subjektu alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.
- n) Dodávateľ sa nezameriava na odhaľovanie sprenevery.

2. Práva a povinnosti odberateľa:

- a) Povinnosťou Odberateľa je viesť účtovníctvo správne, úplne, preukázateľne, zrozumiteľne a spôsobom zaručujúcim trvalosť účtovných záznamov a spracovať účtovnú závierku tak, aby poskytovala verný a pravdivý obraz o finančnej situácii účtovnej jednotky a výsledkoch jej hospodárenia v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.
- b) Odberateľ je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje

za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Táto zodpovednosť zahŕňa adekvátne vedenie účtovných záznamov a vykonávanie postupov internej kontroly, výber a aplikáciu účtovných zásad a ochranu majetku účtovnej jednotky.

- c) Odberateľ sa zaväzuje zaistiť Dodávateľovi prístup k účtovným knihám, účtom, zmluvám a ostatným dokumentom za akékoľvek časové obdobie v požadovanom čase, rozsahu a podrobnosti, a to súčasne s informáciami a vysvetlivkami od zodpovedných zamestnancov Odberateľa, o ktorých audítor usúdi, že sú pre výkon auditu významné.
- d) Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V zmysle § 22 ods.9 zákona o štatutárnom audite, audítor má právo požadovať, aby mu auditovaný subjekt poskytol doklady a iné dokumenty, informácie a vysvetlenia potrebné na riadny výkon štatutárneho auditu v ním požadovanej forme, vrátane takých informácií, ktoré sú právne kvalifikované ako osobné údaje podľa § 2 zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov.
- e) Dodávateľ spracúva a chráni osobné údaje v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), ako aj so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré ich vykonávajú. Počas predzmluvných vzťahov ako aj počas samotného poskytovania služieb zo strany dodávateľa, odberateľ môže poskytovať dodávateľovi osobné údaje rôznych fyzických osôb. Odberateľ týmto prehlasuje, že je oprávnený tieto osobné údaje dodávateľovi poskytnúť. Dodávateľ sa pre účely tejto zmluvy považuje za prevádzkovateľa týchto osobných údajov v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR a/ alebo § 5 písm. o) Zákona o ochrane osobných údajov.
- f) V súvislosti so spracovaním osobných údajov dodávateľom pre účely zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách § 19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby.
- g) Odberateľ zabezpečí potrebné informácie, doklady a dokumentáciu a to formou potvrdení od jeho obchodných partnerov a právnych zástupcov Odberateľa podľa požiadaviek Dodávateľa.
- h) Za účelom dodržania termínov je nevyhnutné, aby Odberateľ poskytoval Dodávateľovi požadované informácie včas a presne podľa požiadaviek Dodávateľa.
- i) Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb tejto zmluvy zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy. Odberateľ určí pred začatím auditu jedného zamestnanca, ktorý bude zodpovedný za koordináciu vzťahov s Dodávateľom a za plnenie administratívnych a iných požiadaviek v zmysle predmetu tejto zmluvy.
- j) Odberateľ súhlasí k nahliadnutiu do spisu audítora osobe vykonávajúcej previerku kontroly kvality zákazky v zmysle ISQC 1. Meno a priezvisko audítora vykonávajúceho previerku kontroly kvality bude nahlásené dodatočne formou oznámenia.


- k) Pred skončením auditu Odberateľ pripraví vyhlásenie týkajúce sa významných skutočností. Vyhlásenie nebude mať skorší dátum, ako je dátum správy audítora.
- l) Všetky správy alebo iné materiály vypracované Dodávateľom pre Odberateľa sa považujú za dôverné, slúžia pre internú potrebu účtovnej jednotky a bez predchádzajúceho súhlasu Dodávateľa nesmú byť poskytnuté tretím stranám. Súhlas sa nevyžaduje v prípade poskytnutia správy audítora o audite a pripojenej účtovnej závierky pre účely ich zverejňovania a vykazovania pre všeobecné účely. Všetky informácie a materiály, ktoré získal Dodávateľ pre účely overenie účtovnej závierky súvisiace s Odberateľom a auditom sú majetkom Dodávateľa.
- m) Pri zostavovaní účtovnej jednotky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti účtovnej jednotky nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti.
- n) Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve.
- o) Odberateľ v prípade potreby zabezpečí pre audítora vhodné priestory na výkon auditu.
- p) Ak má Odberateľ povinnosť zverejňovať uzatvorené zmluvy v zmysle zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení, je povinný zverejniť túto Zmluvu a informovať dodávateľa o jej zverejnení. Ak táto zmluva nie je zverejnená v zmysle uvedeného zákona, dodávateľ nie je povinný poskytnúť služby podľa tejto Zmluvy.
- q) V zmysle ustanovenia § 10 ods. 10 zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) je audítor povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

Dopĺňa sa článok VI:

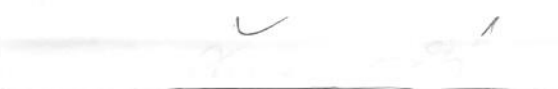
Čl. VI. Záverečné ustanovenia

6. Dodatok k zmluve sa vzťahuje na audity podľa článku II. vykonané za rok 2018 a neskôr.
7. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.
8. Dodatok k zmluve sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.

V Skalici, dňa 4. marca 2019



DODÁVATEĽ
 Ing. Terézia Urbanová, konateľ
 RVC Senica s.r.o.
 Nám. T. G. Masaryka 36
 034 410 997, fax: 034 651 58 40
 IČO: 36 259 560



ODBERATEĽ
 PhDr. Martina Štepanovská, PhD., riaditeľka
 Zariadenie pre seniorov
 Skalica
 Pod nájom 36
 SKALICA